

Из „Эрвина и Эльмиры“

Aus „Erwin und Elmire“

(„Любим я!..“)

(„Sie liebt mich!..“)



Перевод А. Машистова

Соч.15, №4

Con moto appassionato: ♩ = 120 - 132

Introduction for piano. The score consists of two staves (treble and bass clef). The music is in a minor key with a 3/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The dynamics progress through *molto* and *cresc.* (crescendo).

molto accel.

pochissimo allarg.

f

Vocal and piano accompaniment for the first phrase. The vocal line is on a single staff with lyrics in Russian and German. The piano accompaniment is on two staves. The tempo markings *molto accel.* and *pochissimo allarg.* are positioned above the vocal staff. The dynamic *f* is placed above the piano accompaniment. The lyrics are: "Лю-бим я! Лю-бим Sie liebt mich! Sie liebt".

[2]

Vocal and piano accompaniment for the second phrase. The vocal line continues with lyrics in Russian and German. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The lyrics are: "я! О, тре-пет чу-дес-ный! Что здесь - зем-lich! Welch' schreck-li-ches Be-ben! Fühl' ich mich".

- ля ли? Рай ли не - бес ны й? Лю -
sel ber? Bin ich am Le ben? Sie

dimin.

- бим я! Лю - бим я!
liebt mich! Sie liebt mich!

meno f e poco più tranquillo

Всѣ ста - ло но вым! И
Ach! rings so an der! Bist

p poco più tranquillo

poco a poco crescendo *a tempo*

э - ти сте - ны, и э - то солн - це...
du's noch, Son - ne? Bist du's noch, Hüt - te?

f con passione

Бей - ся бла - жен - но, серд - це мо -
Tra - ge die Won - ne, ze - li - ges

accel.

- el
Herz!

più sostenuto

meno f sub.

cresc.

riten.

Tempo I

Лю-
Sie

risoluto

f *sub. con passione*

-бим
liebt

я!
mich!

O
Sie

сча-
liebt

sempre più appassionato

-стве!
mich!

*) Последнюю ноту можно взять на полтакта позже; также возможно предшествующее *la b* держать пять тактов и последнюю ноту взять с первой четвертью последнего такта.